KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.4.2006
KOM(2006) 178 endelig

2006/0063 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for Islands og Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for Islands og Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den 18. maj 1999 indgik Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge en aftale om Islands og Norges associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne.

I overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser skal lande, der er associeret gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, deltage i agenturet. Visse vilkår for deres deltagelse skal fastlægges i særskilte aftaler (såkaldte "ordninger").

Efter at have fået bemyndigelse hertil den 7. oktober 2004 har Kommissionen haft forhandlinger med Republikken Island og Kongeriget Norge. Disse forhandlinger blev afsluttet den 18. maj 2005, hvor aftaleudkastet blev paraferet.

Aftalen omhandler følgende spørgsmål: den ekstraordinære, begrænsede stemmeret, som repræsentanter for Republikken Island og Kongeriget Norge skal have i agenturets bestyrelse, Republikken Islands og Kongeriget Norges bidrag til agenturets budget, databeskyttelse og fortrolighed, agenturets juridiske status i Republikken Island og Kongeriget Norge, agenturets ansvar, Republikken Islands og Kongeriget Norges anerkendelse af EF-Domstolens jurisdiktion over agenturet, agenturets og dets personales privilegier og immuniteter samt islandske og norske statsborgeres adgang til at blive ansat på kontraktbasis af agenturets administrerende direktør.

Aftalen indeholder en fælleserklæring, hvori det understreges, at den omstændighed, at Republikken Island og Kongeriget Norge har fået tildelt begrænset stemmeret i agenturet, til trods for at det er et fællesskabsagentur, på ingen måde kan anses for at danne præcedens i hverken juridisk eller politisk henseende. Denne erklæring vil blive offentliggjort i EU-Tidende sammen med aftalen.

Aftalen har hjemmel i artikel 62, stk. 2, litra a) og artikel 66 sammenholdt med artikel 300 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for Islands og Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, stk. 2, litra a), og artikel 66, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[1], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser skal lande, der er associeret gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, deltage i agenturet. Visse vilkår for deres deltagelse skal fastlægges i særskilte aftaler (såkaldte "ordninger").

(2) Efter at have fået bemyndigelse hertil den 7. oktober 2004 har Kommissionen afsluttet forhandlingerne med Republikken Island og Kongeriget Norge om en aftale om vilkårene for de to staters deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser.

(3) Rådet har af Kommissionen fået forelagt et udkast til aftalen.

(4) Med forbehold af dens senere indgåelse er det ønskeligt at undertegne den aftale, der blev paraferet den 18. maj 2005 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med forbehold af dens senere indgåelse bemyndiges Rådets formand hermed til at udpege den person, der skal have beføjelse til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at undertegne aftalen om Islands og Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser på vegne af Den Europæiske Unions

[1] EFT C af , s.. .

medlemsstater.

Aftalens tekst er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

2006/0063 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for Islands og Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, stk. 2, litra a), og artikel 66, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[3], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser skal lande, der er associeret gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, deltage i agenturet. Visse vilkår for deres deltagelse skal fastlægges i særskilte aftaler (såkaldte "ordninger").

(2) Efter at have fået bemyndigelse hertil den 7. oktober 2004 har Kommissionen afsluttet forhandlingerne med Republikken Island og Kongeriget Norge om en aftale om vilkårene for de to staters deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser.

(3) I overensstemmelse med Rådets afgørelse …/…/EF af ……2006, og under afventning af dens endelige indgåelse på et senere tidspunkt, blev denne aftale undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs vegne den …. 2006.

(4) Denne aftale bør nu indgås -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

---

2 EFT C af , s.. .

3 EFT C af , s.. .

Aftalen om vilkårene for Islands og Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser godkendes hermed på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Aftalens tekst er knyttet som bilag til denne afgørelse

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges hermed til at udpege den person, der skal have beføjelse til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at deponere det i aftalens artikel 9 omhandlede godkendelsesinstrument med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for Islands og Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser

Det Europæiske Fællesskab,

repræsenteret ved Rådet for Den Europæiske Union,

på den ene side

og

Republikken Island ("Island")

og

Kongeriget Norge ("Norge")

på den anden side

ER -

UNDER HENVISNING TIL den aftale, der den 18. maj 1999 blev indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om Islands og Norges associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne ("associeringsaftalen"), og

UD FRA FØLGENDE BETRAGTNINGER:

(1) Det Europæiske Fællesskab har ved Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004[4] ("forordningen") oprettet et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser ("agenturet").

(2) Forordningen udgør en udvikling af Schengen-reglerne som omhandlet i associeringsaftalen.

(3) I forordningens 23. betragtning og artikel 21, stk. 3, bekræftes det, at de lande, der er associeret gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, i fuldt omfang skal deltage i agenturets arbejde, om end med begrænset stemmeret.

(4) Associeringsaftalen indeholder ingen bestemmelser om Islands og Norges deltagelse i arbejdet i nye organer, der oprettes af Den Europæiske Union som led i videreudviklingen af Schengen-reglerne, og visse aspekter i forbindelse med deres deltagelse i agenturet bør derfor fastlægges i en supplerende aftale mellem de

[4] EFT L 349 af 25.11.2004, s. 1.

kontraherende parter i associeringsaftalen -

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1
Bestyrelsen

Island og Norge repræsenteres i agenturets bestyrelse som fastsat i forordningens artikel 21, stk. 3.

De har stemmeret

– når der skal træffes beslutning angående konkrete aktiviteter, som skal gennemføres ved eller i nærheden af deres ydre grænser; vedtagelse af forslag til sådanne beslutninger kræver, at deres repræsentant i bestyrelsen har stemt for det

– når der skal træffes beslutning angående konkrete aktiviteter i henhold til artikel 3 (fælles operationer og pilotprojekter ved de ydre grænser), artikel 7 (forvaltning af teknisk udstyr), artikel 8 (støtte til medlemsstater i situationer, der kræver øget teknisk og operativ bistand ved de ydre grænser) og artikel 9, stk. 1, første punktum (fælles tilbagesendelsesaktioner), der gennemføres med personale og/eller udstyr stillet til rådighed af Island og/eller Norge

– når der skal træffes beslutning angående risikoanalyser (udvikling af den fælles, integrerede risikoanalysemodel, generelle og specifikke risikoanalyser), der direkte berører dem, jf. artikel 4

– når der skal træffes beslutning angående uddannelsesaktiviteter efter artikel 5, undtagen beslutninger angående det fælles grundlæggende uddannelsesprogram.

Artikel 2
Finansielt bidrag

Island og Norge bidrager til agenturets budget som fastsat i associeringsaftalens artikel 12, stk. 1.

Artikel 3
Databeskyttelse og fortrolighed

1. Direktiv 95/46/EF finder anvendelse ved agenturets fremsendelse af personoplysninger til de islandske og de norske myndigheder.

2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger finder anvendelse ved de islandske og de norske myndigheders fremsendelse af oplysninger til agenturet.

3. Island og Norge skal overholde de regler, der er indeholdt i bestyrelsens forretningsorden, angående den fortrolige karakter af dokumenter i agenturets besiddelse.

Artikel 4
Retlig status

Agenturet er i relation til islandsk og norsk ret en juridisk person og har i Island og Norge den mest omfattende rets- og handleevne, som juridiske personer i henhold til islandsk og norsk lovgivning kan have. Det kan i særdeleshed erhverve eller afhænde fast ejendom og løsøre og optræde som part i en retssag.

Artikel 5
Ansvar

Agenturet hæfter som fastsat i forordningens artikel 19, stk. 1, 3 og 5..

Artikel 6
Domstolen

Island og Norge anerkender EF-Domstolens jurisdiktion over agenturet, jf. forordningens artikel 19, stk. 2 og 4.

Artikel 7
Privilegier og immuniteter

På agenturet og dets personale anvender Island og Norge reglerne i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter og de i medfør af denne protokol vedtagne regler.

Artikel 8
Personale

1. Uanset artikel 12, stk. 2, i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber kan islandske og norske statsborgere, der er i besiddelse af alle borgerlige rettigheder, af agenturets administrerende direktør ansættes på kontraktbasis.

2. Dog kan islandske og norske statsborgere ikke udnævnes til at beklæde stillingerne som agenturets administrerende direktør eller vicedirektør.

3. Islandske og norske statsborgere kan ikke vælges som formand eller næstformand for bestyrelsen.

Artikel 9
Ikrafttrædelse

1. Denne aftale træder i kraft en måned efter den dato, hvor Rådets generalsekretær i sin egenskab af aftalens depositar har fastslået, at alle formelle krav er opfyldt for så vidt angår det samtykke til at være bundet af denne aftale, der er afgivet af parterne eller på deres vegne.

2. Denne aftale finder foreløbig anvendelse fra det tidspunkt, hvor den er undertegnet.

Artikel 10
Gyldighed og ophør

1. Denne aftale er indgået på ubegrænset tid.

2. Denne aftale ophører med at gælde seks måneder efter Islands eller Norges opsigelse af den, efter beslutning truffet af Rådet for Den Europæiske Union eller dens ophør af andre grunde som omhandlet i associeringsaftalens artikel 11 og 16.

   En aftale indgået i henhold til artikel 17 i associeringsaftalen finder også anvendelse på konsekvenserne af nærværende aftales ophør.

Denne aftale og de dertil knyttede erklæringer er udfærdiget i to eksemplarer på tjekkisk, dansk, nederlandsk, engelsk estisk, finsk, fransk, tysk, græsk, ungarsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, portugisisk, slovensk, slovakisk, spansk og svensk, som alle har samme gyldighed.

Udfærdiget i ….den … ….to tusind og seks.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union,

På Republikken Islands vegne,

På Kongeriget Norges vegne,

Fælleserklæring afgivet af Det Europæiske Fællesskab og Republikken Islands og Kongeriget Norges regeringer angående aftalen om ordningerne for Republikken Islands og Kongeriget Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser:

Det Europæiske Fællesskab, Republikken Islands regering og Kongeriget Norges regering,

der har indgået en aftale om ordningerne for Republikken Islands og Kongeriget Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser i overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004,

erklærer hermed i fællesskab følgende:

De i nævnte aftale fastlagte stemmerettigheder er begrundet i de særlige relationer til Island og Norge, der beror på disse staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne som anerkendt i Schengen-protokollen til Amsterdam-traktaten og udkastet til traktat om en forfatning for Europa.

Disse stemmerettigheder er af ekstraordinær karakter og beror på Schengen-samarbejdets særlige karakter og Norges og Islands særlige stilling.

De må derfor ikke hverken i retlig eller politisk henseende anses for at danne præcedens for nogen anden form for samarbejde mellem parterne i nævnte aftale eller for tredjelandes deltagelse i andre af Unionens agenturer.

Disse stemmerettigheder må under ingen omstændigheder udøves, når der træffes beslutninger af lovgivningsmæssig karakter.